



**TERMO DE ADITAMENTO DE ACORDO
DE CONTRIBUIÇÃO Nº 165/SVMA/2025**

Amendment 2

Aditamento 2

**AMENDMENT TO THE CONTRIBUTION
AGREEMENT**

**ADITAMENTO AO
ACORDO DE CONTRIBUIÇÃO**

BETWEEN

ENTRE

**UNITED NATIONS HUMAN
SETTLEMENTS PROGRAMME**

**PROGRAMA DAS NAÇÕES UNIDAS
PARA OS ASSENTAMENTOS HUMANOS**

AND

E

MUNICIPALITY OF SÃO PAULO

PREFEITURA DE SÃO PAULO

CONSIDERANDO QUE o Programa das Nações Unidas para os Assentamentos Humanos (“ONU-Habitat”), (doravante denominado “Donatário”) e a Prefeitura de São Paulo (doravante denominado “Doador”), em conjunto referidos como “**Partes**” e individualmente como “**Parte**”, celebraram o Acordo de Contribuição (doravante denominado “Acordo”), em 14 de setembro de 2022, para colaboração em implementar o projeto: *Espaços públicos verdes para todas e todos: reforçando a inclusão e a sustentabilidade na cidade de São Paulo*, com a Prefeitura de São Paulo fornecendo fundos de USD 1,056,107 (um milhão, cinquenta e seis mil, cento e sete dólares americanos), com data de conclusão em 13 de setembro de 2025.

CONSIDERANDO QUE, a implementação do projeto é exitosa, a Prefeitura de São Paulo solicitou a inclusão de novos produtos, conforme ofício recebido e ajustes refletidos no Anexo 1 – Documento de Projeto.

WHEREAS the United Nations Human Settlements Programme (“UN-Habitat”), (hereinafter referred to as “Recipient”) and the Municipality of São Paulo (hereinafter referred to as “Donor”), collectively referred to as the “**Parties**” and individually as the “**Party**”, concluded the Contribution Agreement (hereinafter referred to as the “Agreement”), on 14 September 2022, to collaborate to implementing the: *Green public spaces for all: enhancing inclusivity and sustainability in the city of São Paulo*, with the Municipality of São Paulo providing funds of USD 1,056,107 (United States Dollars One Million, Fifty-six Thousand, One Hundred and Seven) to UN-Habitat for the implementation of the Project, with a completion date of 13 September 2025.

WHEREAS, the implementation of the project is successful, the Municipality of São Paulo has requested the inclusion of new products, according to the letter received and the adjustments reflected in Annex 1 - Project Document.



CONSIDERANDO QUE, após novas consultas entre as Partes, o prazo do Acordo é por meio deste prorrogado por três (3) meses, de 14 de setembro de 2022 até 13 de dezembro de 2025, para incluir novos produtos. Além disso, a contribuição do doador foi aumentada em USD 1,284,084.00 (Um milhão, Duzentos e Oitenta e Quatro mil, Oitenta e Quatro dólares americanos) a ser paga em duas parcelas adicionais, elevando a Contribuição total para USD 2,340,191.00 (Dois Milhões, Trezentos e Quarenta Mil, Cento e Noventa e Um dólares americanos).

CONSIDERANDO QUE, após novas consultas entre as Partes, o prazo do acordo será estendido por mais cinco (5) meses, de 13 de dezembro de 2025 até 13 de maio de 2026, sem custo adicional.

PORTANTO, o Acordo é por meio deste novamente alterado, e as alterações refletidas no Artigo 1 e Artigo 19 revisados, com ajustes no cronograma, refletidos no Anexo 1 – Documento de Projeto.

As alterações estão refletidas nos Artigos abaixo alterados:

Artigo 1

No lugar de:

“1. A Contribuição será paga conforme o seguinte cronograma:

(a) primeira parcela de USD 224,372.64 (Duzentos e Vinte e Quatro mil Trezentos e Setenta e Dois Dólares Americanos) deve ser disponibilizada dentro de trinta (30) dias da data da assinatura deste Acordo pelas Partes; **PAGO**

WHEREAS, following further consultations between the Parties, the term of the Agreement is hereby further extended for three (3) months from 14 September 2022 to 13 December 2025, to include new outputs. Moreover, the donor’s contribution has been increased by USD 1,284,084.00 (United States Dollars One Million, Two Hundred and Eighty-four Thousand, Eighty-four), to be paid in two (2) additional instalments, bringing the total Contribution to USD 2,340,191.00 (United States Dollars Two Million, Three Hundred and Forty Thousand, One Hundred and Ninety-one).

WHEREAS, following further consultations between the Parties, the project will be extended by more five (5) months, from December 13, 2025, to May 13, 2026, with no additional cost.

THEREFORE, the Agreement is hereby further amended, and the changes are reflected in the revised Article 1 and Article 19, with adjustments to the workplan, reflected in Annex 1 – Project Document.

The changes are reflected in the amended Articles below:

Article 1

Instead of:

“1. The Contribution shall be paid in accordance with the following schedule:

(a) The first instalment of USD 224,372.64 (United States Dollars Two Hundred and Twenty-four Thousand, Three Hundred and Seventy-two and Sixty-four cents) shall be made available within thirty (30) days following



(b) A segunda parcela de USD 400,237.64 (Quatrocentos mil Duzentos e Trinta e Sete Dólares Americanos) deve ser disponibilizada em até doze (12) meses da data de assinatura deste Acordo pelas Partes; **PAGO**

(c) A terceira parcela de USD 431,496.72 (Quatrocentos e Trinta e um mil Quatrocentos e Noventa e Seis Dólares Americanos) deve ser disponibilizada em até vinte e quatro (24) meses da data de assinatura deste Acordo pelas Partes; **PAGO**

Parcelas Adicionais

(d) A quarta parcela equivalente a USD 642,042.00 (Seiscentos e Quarenta e Dois mil, Quarenta e Dois dólares americanos), a ser paga em até trinta (30) trinta dias da data da assinatura completa deste Aditamento.

(e) A quarta parcela equivalente a USD 642,042.00 (Seiscentos e Quarenta e Dois mil, Quarenta e Dois dólares americanos), a ser paga em até duzentos (200) dias da data da assinatura completa deste Aditamento.”

Passa a constar:

“1. A Contribuição será paga conforme o seguinte cronograma:

(a) primeira parcela de USD 224,372.64 (Duzentos e Vinte e Quatro mil Trezentos e Setenta e Dois Dólares Americanos) deve ser disponibilizada dentro de trinta (30) dias da data da assinatura deste Acordo pelas Partes; **PAGO**

(b) A segunda parcela de USD 400,237.64 (Quatrocentos mil Duzentos e Trinta e Sete Dólares Americanos) deve ser disponibilizada em até doze (12) meses da data de assinatura deste Acordo pelas Partes; **PAGO**

signature of this Agreement by the Parties; **PAID**

(b) The second of USD 400,237.64 (United States Dollars Four Hundred Thousand, Two Hundred and Thirty-seven and Sixty-four cents) shall be made available within twelve (12) months following signature of this Agreement by the Parties; and **PAID**

(c) The third instalment of USD 431,496.72 (United States Dollars Four Hundred and Thirty-one Thousand, Four Hundred and Ninety-six and Seventy-two cents) shall be made available within twenty-four (24) months following signature of this Agreement by the Parties. **PAID**

Additional Instalments

(d) The fourth instalment of USD 642,042.00 (United States Dollars Six Hundred and Forty-two Thousand, Forty-two) shall be made available within thirty (30) days following signature of this Amendment by the Parties;

(e) The fifth instalment of USD 642,042.00 (United States Dollars Six Hundred and Forty-two thousand, forty-two) shall be made available within two hundred (200) days following signature of this Amendment by the Parties.”

Reads as:

“1. The Contribution shall be paid in accordance with the following schedule:

(a) The first instalment of USD 224,372.64 (United States Dollars Two Hundred and Twenty-four Thousand, Three Hundred and Seventy-two and Sixty-four cents) shall be made available within thirty (30) days following signature of this Agreement by the Parties; **PAID**

(c) A terceira parcela de USD 431,496.72 (Quatrocentos e Trinta e um mil Quatrocentos e Noventa e Seis Dólares Americanos) deve ser disponibilizada em até vinte e quatro (24) meses da data de assinatura deste Acordo pelas Partes; **PAGO**

Parcelas Adicionais

(d) A quarta parcela equivalente a USD 642,042.00 (Seiscentos e Quarenta e Dois mil, Quarenta e Dois dólares americanos), a ser paga em até trinta (30) trinta dias da data da assinatura completa deste Aditamento. **PAGO**

(e) A quarta parcela equivalente a USD 642,042.00 (Seiscentos e Quarenta e Dois mil, Quarenta e Dois dólares americanos), a ser paga em até duzentos (200) dias da data da assinatura completa deste Aditamento. **PAGO**”

Artigo 19

No lugar de:

“Este Acordo entre o Doador e o Beneficiário será efetivo a partir da data de sua execução e deve manter-se válido pelo período de trinta e nove (39) meses. No caso de que, por qualquer motivo, o Projeto não seja implementado dentro da vigência deste Acordo, as Partes prorrogarão o prazo pelo prazo/período adicional que estimem apropriado depois de revisar o progresso do Projeto. As prorrogações, caso haja, serão registradas por escrito pelas Partes aqui mencionadas.”

(b) The second of USD 400,237.64 (United States Dollars Four Hundred Thousand, Two Hundred and Thirty-seven and Sixty-four cents) shall be made available within twelve (12) months following signature of this Agreement by the Parties; and **PAID**

(c) The third instalment of USD 431,496.72 (United States Dollars Four Hundred and Thirty-one Thousand, Four Hundred and Ninety-six and Seventy-two cents) shall be made available within twenty-four (24) months following signature of this Agreement by the Parties. **PAID**

Additional Instalments

(d) The fourth instalment of USD 642,042.00 (United States Dollars Six Hundred and Forty-two Thousand, Forty-two) shall be made available within thirty (30) days following signature of this Amendment by the Parties; **PAID**

(e) The fifth instalment of USD 642,042.00 (United States Dollars Six Hundred and Forty-two thousand, forty-two) shall be made available within two hundred (200) days following signature of this Amendment by the Parties. **PAID**”

Article 19

Instead of:

“This Agreement between the Donor and Recipient shall become effective from the date of its execution and shall remain valid for a period of thirty-nine (39) months. In the event that the Project is not completed within the term of this Agreement, for any reason whatsoever, the Parties shall extend the term of the Agreement for such further duration/period as the Parties may deem fit and proper after reviewing the progress of the Project.



Passa a constar:

Este Acordo entre o Doador e o Beneficiário será efetivo a partir da data de sua execução e deve manter-se válido pelo período de quarenta e quatro (44) meses. No caso de que, por qualquer motivo, o Projeto não seja implementado dentro da vigência deste Acordo, as Partes prorrogarão o prazo pelo prazo/período adicional que estimem apropriado depois de revisar o progresso do Projeto. As prorrogações, caso haja, serão registradas por escrito pelas Partes aqui mencionadas.

ANEXO REVISADO 1 Documento do Projeto

O Documento do Projeto é por este meio aditado de acordo com o Anexo 1 revisado para refletir a duração e atividades atualizadas do Projeto.

Este Aditivo entrará em vigor na data de sua completa assinatura. Todos os outros termos e condições do Acordo permanecem válidos e aplicáveis.

O texto deste Aditivo, inclusive o Anexo, foi redigido em inglês e em português, sendo ambas as versões igualmente autênticas. Para fins de interpretação e no caso de qualquer conflito ou discrepância entre as versões em inglês e em português do presente Aditivo, a versão em inglês deverá prevalecer.

Os representantes abaixo assinados devidamente autorizados do ONU-Habitat e da Prefeitura de São Paulo, assinaram dois (2) originais este Aditamento na(s) data(s) e no(s) local(is) abaixo indicados. Cada um dos representantes devidamente autorizados das Partes deverá reter uma (1) cópia original. Para fins de interpretação

Extensions, if any, will be recorded in writing by the Parties herein.”

Reads as:

This Agreement between the Donor and Recipient shall become effective from the date of its execution and shall remain valid for a period of forty-four (44) months. In the event that the Project is not completed within the term of this Agreement, for any reason whatsoever, the Parties shall extend the term of the Agreement for such further duration/period as the Parties may deem fit and proper after reviewing the progress of the Project. Extensions, if any, will be recorded in writing by the Parties herein.

REVISED ANNEX 1 Project Document

The Project Document is hereby amended as per the attached revised Annex 1 to reflect the updated duration and activities of the Project.

This Amendment shall become effective as of the date of countersignature. All other terms and conditions of the Agreement remain valid and enforceable.

The text of the present Amendment, including its Annex, has been written in English and Portuguese, both versions being equally authentic. For the purposes of interpretation and in the event of any conflict or discrepancy between the English and Portuguese versions of this Amendment, the English version shall prevail.

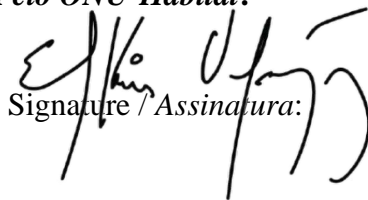
The undersigned duly authorized representatives of UN-Habitat and the Municipality of São Paulo have signed this



e em caso de qualquer conflito ou discrepância entre as versões em inglês e em português deste Acordo, a versão em inglês prevalecerá.

Amendment in two (2) originals on the date(s) and at the place(s) below written. Duly authorized representatives of the Parties shall each retain one (1) original copy. For purposes of interpretation and in the event of any conflict or discrepancy between the English and Portuguese versions of this Agreement, the English version shall prevail.

For UN-Habitat:
Pelo ONU-Habitat:


Signature / Assinatura:

Name / Nome: Elkin Velásquez

Title / Cargo: Regional Director for Latin America and the Caribbean, UN-Habitat/*Diretor Regional para América Latina e o Caribe, ONU-Habitat*

Place / Local: Rio de Janeiro, RJ, Brasil

Date / Data: 24.11.2025

For Municipality of São Paulo:
Pela Prefeitura de São Paulo:

RODRIGO KENJI DE SOUZA
ASHIUCHI:27617192800
Signature / Assinatura:

Assinado de forma digital por RODRIGO KENJI DE SOUZA ASHIUCHI:27617192800
Dados: 2025.11.27 15:01:35 -03'00'

Name / Nome: Rodrigo Kenji de Souza Ashiuchi

Title / Cargo: Municipal Secretary of Green and Environment / *Secretário Municipal do Verde e do Meio Ambiente*

Place / Local: São Paulo, SP, Brasil

Date / Data:

*** English version of the annex below ***

ANEXO 1 REVISADO – DOCUMENTO DE PROJETO

Espaços públicos verdes para todas e todos: reforçando a inclusão e a sustentabilidade na cidade de São Paulo

Prefeitura de São Paulo | ONU-Habitat

5. Cronograma

O projeto será implementado no período de quarenta e quatro (44) meses.

Produtos	Set-Jan 2022	Fev-Jul 2023	Ago-Jan 2023	Fev-Jul 2024	Ago-Jan 2024	Fev-Jul 2025	Ago-Dez 2025	Jan-Mai 2026
Produto 1.1 Pelo menos 25 funcionários da prefeitura e 25 representantes da sociedade civil/ONG treinados para utilizar a ferramenta de avaliação de espaço público em toda a cidade, tendo-se equilíbrio de gênero	x							
Produto 1.2 Relatório de avaliação de espaços verdes públicos em toda a cidade desenvolvido com lacunas e recomendações identificadas (foco nos 80 parques urbanos e 22 parques lineares administrados pela SVMA)	x	x						
Produto 1.3 Quadro de priorização em toda a cidade desenvolvida para ruas, redes verdes e azuis, parques urbanos e reservas naturais protegidas periurbanas (será baseado no Plano de Esverdeamento de São Paulo)			x					
Produto 1.4 Estratégia em toda a cidade para áreas verdes e espaços públicos elaborada (incluindo recomendações e visão política)				x				
Produto 2.1 Dez (10) avaliações específicas de locais realizadas em espaços verdes públicos identificados como prioritários na avaliação de espaços públicos de toda a cidade. Destes, os locais que mostrarem forte necessidade de enfoque de gênero serão selecionados para realizar a avaliação específica do local a partir do processo Her City (para garantir maior participação de meninas e mulheres e a avaliação de indicadores de gênero)		x	x					

Produto 2.2 Dez (10) oficinas participativas Block by Block realizadas nos espaços verdes públicos avaliados. Destes, os locais selecionados com foco em gênero realizarão as oficinas através da metodologia Her City			x					
Produto 2.3 Pelo menos 25 funcionários municipais e 25 representantes da sociedade civil/ONGs treinados na ferramenta Avaliação de Espaços Públicos Específicos e na metodologia participativa Block by Block, considerando um equilíbrio de gênero				x				
Produto 2.4 Sistematização dos desenhos dos espaços públicos selecionados (incluindo avaliação e conclusões das oficinas) e recomendações para a implementação (incluindo propostas de placemaking)					x			
Produto 3.1 Estrutura de gestão e manutenção das áreas verdes construídas, incluindo o Plano de Gestão de Parques previsto no Programa de Metas 2021-2024 do Município	x	x						
Produto 3.2 Modelos inovadores de financiamento de áreas verdes desenvolvidos			x	x				
Produto 3.3 Pelo menos 25 funcionários municipais e 25 representantes da sociedade civil/ONG treinados em modelos inovadores de ferramentas de financiamento e gestão de áreas verdes, considerando o equilíbrio de gênero					x			
Produto 3.4 Plano de Trabalho (dos Planos de Resíduos e de Saneamento consolidados)				x				
Produto 3.5 Diagnóstico do tema de resíduos sólidos							x	
Produto 3.6 Relatório sobre o processo participativo do Plano de Resíduos Sólidos								x
Produto 3.7 Capacitação de representantes do setor público no tema de resíduos sólidos						x		
Produto 3.8 Plano Municipal de Resíduos Sólidos Revisto								x
Produto 3.9 Diagnóstico do tema do saneamento							x	
Produto 3.10 Relatório sobre o processo participativo do Plano de Saneamento						x		x
Produto 3.11 Capacitação de representantes do setor público no tema do saneamento						x		



Produto 3.12 Plano Municipal de Saneamento elaborado									X
Produto 4.1 Plano de comunicação e advocacy implementado	X	X							
Produto 4.2 Relatório com a sistematização do processo de projeto e aprendizados entregues							X		
Produto 4.3 Pelo menos uma (1) submissão a um prêmio ou reconhecimento relacionado ao projeto realizada							X		

REVISED ANNEX 1 - PROJECT DOCUMENT

Green public spaces for all: enhancing inclusivity and sustainability in the city of São Paulo
Municipality of São Paulo | UN-Habitat

5. Work plan

The Project will run over a forty-four (44) months period.

Outputs	Sep-Jan 2022	Feb-Jul 2023	Aug-Jan 2023	Feb-Jul 2024	Aug-Jan 2024	Feb-Jul 2025	Ago-Dec 2025	Jan-May 2026
Output 1.1 At least 25 City Officials and 25 civil society/NGO's representatives trained to use the city-wide public space assessment tool, considering a gender balance	x							
Output 1.2 City-wide green and public space assessment report developed with identified gaps and recommendations (focus on the 80 Urban Parks and 22 Linear Parks managed by SVMA)	x	x						
Output 1.3 Citywide prioritization framework developed for roads, green and blue networks, urban parks and peri-urban protected natural reserves (will be based on Plan for Greening São Paulo)			x					
Output 1.4 City-wide strategy for green areas and public spaces elaborated (including policy recommendations and vision of future)				x				
Output 2.1 Ten (10) Site-specific Assessments conducted in green public spaces identified as priority in the city-wide assessment. Out of those, the sites that show strong need for a gender focus will be selected to undertake the site-specific assessment under the Her City process (to ensure further participation of girls and women and the assessment of gender indicators)		x	x					
Output 2.2 Ten (10) Block by Block participatory workshops conducted in the assessed green public spaces. The sites selected to have a gender focus will undertake the workshops through the Her City approach			x					

Output 2.3 At least 25 city officials and 25 civil society/NGO's representatives trained on the Site-specific assessment tool and Block by Block participatory methodology, considering a gender balance				x				
Output 2.4 Participatory design of the selected public spaces systematised (including assessment and workshop findings) and recommendations for implementation (including placemaking propositions)					x			
Output 3.1 Management and Maintenance framework for green areas built, including the Parks Management Plan foreseen in the Municipality's 2021-2024 Target Program	x	x						
Output 3.2 Innovative models for financing green areas developed			x	x				
Output 3.3 At least 25 City Officials and 25 civil society/NGO representatives trained on innovative models using the tools for financing and managing green areas, considering a gender balance					x			
Output 3.4 Consolidated Work Plan (of the Waste and Sanitation Plans)				x				
Output 3.5 Diagnosis of the solid waste scenario							x	
Output 3.6 Report on the participatory process of the Solid Waste Plan								x
Output 3.7 Training for public sector representatives on the subject of solid waste						x		
Output 3.8 Revised Municipal Solid Waste Plan								x
Output 3.9 Diagnosis of the sanitation scenario							x	
Output 3.10 Report on the participatory process of the Sanitation Plan								x
Output 3.11 Training for public sector representatives on the subject of sanitation						x		
Output 3.12 Municipal Sanitation Plan elaborated								x
Output 4.1 Communications and advocacy plan installed	x	x						
Output 4.2 Report with systematization of the project process and learnings delivered						x		



Output 4.3 At least one (1) submission to an award or recognition related to the project done							x		
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--